

Satellite Meeting - IFLA 2016
RDA in the Wider World

***Implementation of RDA in
Spanish-speaking Latin American
Academic Libraries***

AGEO GARCIA B.
Tulane University

*Dublin, Ohio
August 11, 2016*

SCOPE

- **Spanish-speaking Latin American Academic Libraries**
- **Preparations for RDA**
- **Training Activities**
- **Training Materials and Documentation**
- **Activities for the implementation of RDA**

BACKGROUND

- 1. Academic libraries: most dynamic and innovative sector**
- 2. Proactive response to economic challenges**
- 3. Significant increase in participation in initiatives for cooperative cataloging**

REGIONAL EVENTS

- * **2nd IFLA Meeting of Experts on an International Cataloging Code - *IME-ICC2*** (2004)
- * **MARC21 Regional Seminars** (2005)
 - México*
 - Central America and the Caribbean*
 - South America*
- * **Regional Cataloging Seminar** (2005-)
Universidad San Luis Potosí, Mexico
- * **Latin American Seminars on Authority Control: RDA/FRAD** (2007/ 2014 - ABINIA)
- * **Catalogers International Meeting** (2005-)

REGIONAL CATALOGING MEETINGS

2005-

Catalogers International Meeting

- I** **Lima, Peru (2005)**
- II** **Ciudad de México, Mexico (2006)**
- III** **Buenos Aires, Argentina (2007)**
- IV** **Bogotá, Colombia (2008)**
- V** **Santo Domingo, Dominican Rep. (2009)**
- VI** **San José, Costa Rica (2010)**
- VII** **Buenos Aires, Argentina (2011)**
- VIII** **Caracas, Venezuela (2012)**
- IX** **São Paulo, Brazil (2013)**
- X** **La Paz, Bolivia (2015)**

NACO/RDA TRAINING WORKSHOPS 2011-

	2011	2012	2013	2014	2015	2016
MEXICO						
PERU						
CHILE						

INTERNATIONAL PROGRAMS: SPANISH DOCUMENTATION

RDA SPANISH TRAINING MATERIALS, 2009-

- **IFLA documentation: *ICP, FRBR, FRAD, FR SAR***
- **Webcasts and Support documents (2009-2011)**
- **"RDA in NACO Training"** (April 2012)
www.loc.gov/catworkshop/courses/rda_naco_spanish.html
- **"RDA Training Materials for Bibliographic Records"** (June 2013)
www.loc.gov/catdir/cps0/RDA/RDAcapacitacionLC.html
- **"RDA in MARC"** (2014)
www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa-10-22.pdf
- **"Using the RDA Toolkit"** (June 2015-CCLCC)
- **"NACO Training for New Members"** (May 2016)
www.loc.gov/catworkshop/courses/naco-RDA-Spanish/index.html

RDA : LC - Documents in Spanish

CATALOGING AND ACQUISITIONS



Search this site

- [Cataloging and Acquisitions Home](#)
- [About the Organization](#)
- [Contact](#)
- [FAQs](#)
- [News](#)
- [Acquisitions](#)
- [Resources for Cataloging](#)
- [Catalogs, Authority Records](#)
- [Classification and Shelving](#)
- [Cooperative Cataloging Programs](#)
- [Descriptive Cataloging](#)
- [Products for Purchase](#)
- [Professional Activities](#)
- [Publications, Reports](#)
- [Subject Headings & Genre/Form Terms](#)

Documentos y enlaces para la capacitación y difusión sobre RDA: Recursos, Descripción y Acceso

05/28/13

[Preguntas frecuentes sobre RDA](#) [PDF, 324 KB]

Documentos

- [Respuesta de la Library of Congress \(LC\), la National Library of Agriculture \(NAL\) y la National Library of Medicine \(NLM\) al Comité Coordinador de la Prueba de RDA](#) [PDF, 102 KB]
- [Informe y recomendaciones del Comité Coordinador de la Prueba de RDA de EE.UU](#) [PDF, 320 KB]
- [¿Dónde está en RDA? Tabla para ubicar conceptos descriptivos en RDA](#) [PDF, 268 KB]

Videos (Webcasts)

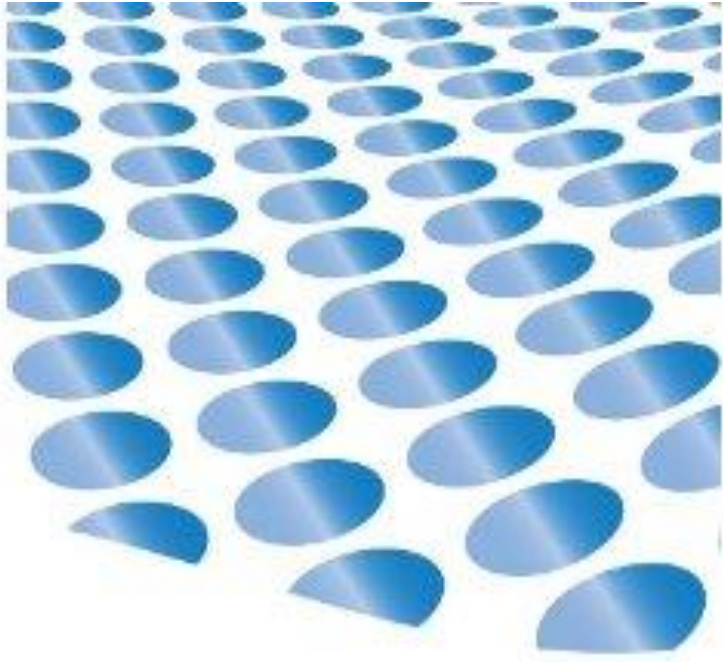
- [Formación RDA para participantes de NACO](#)
- [RDA: Antecedentes y aspectos de su implementación / Panorama](#) Ponente: Barbara Tillett. Grabado: 13 de agosto de 2009. Duración: 85 minutos
- [RDA: Cambios en las pautas de catalogación y desafíos para la implementación](#) Ponente: Barbara B. Tillett. Grabado: 10 de octubre 2010. Duración: 39 minutos

Módulos para presentación y/o capacitación

- [Módulos para la capacitación LC sobre RDA: Recursos: Descripción y Acceso para registros bibliográficos](#)
- [Cambios en las pautas de catalogación y desafíos para la implementación : Módulos para su presentación y difusión](#)
- [FRBR y FRAD: Antecedentes, estructura e impacto : Módulos en apoyo de la difusión y enseñ](#)
- [RDA: Antecedentes y presentación y d](#)

http://www.loc.gov/aba/rda/RDA_es.html

RDA: TRANSLATION INTO SPANISH



R | D | A

Recursos: Descripción y Acceso

Translation Process

- Textual analysis
- Terminological comparisons
- Regional Standard Spanish translation
- International Advisory Review Committee

***RDA Spanish version
launched on March
2015 via Toolkit***

RDA implementation in Spanish-speaking Latin American Academic Libraries

- **Latin American as a Region**
- **Spanish speaking countries**
- **Academic Libraries**
- **March 2014 – May 2015**

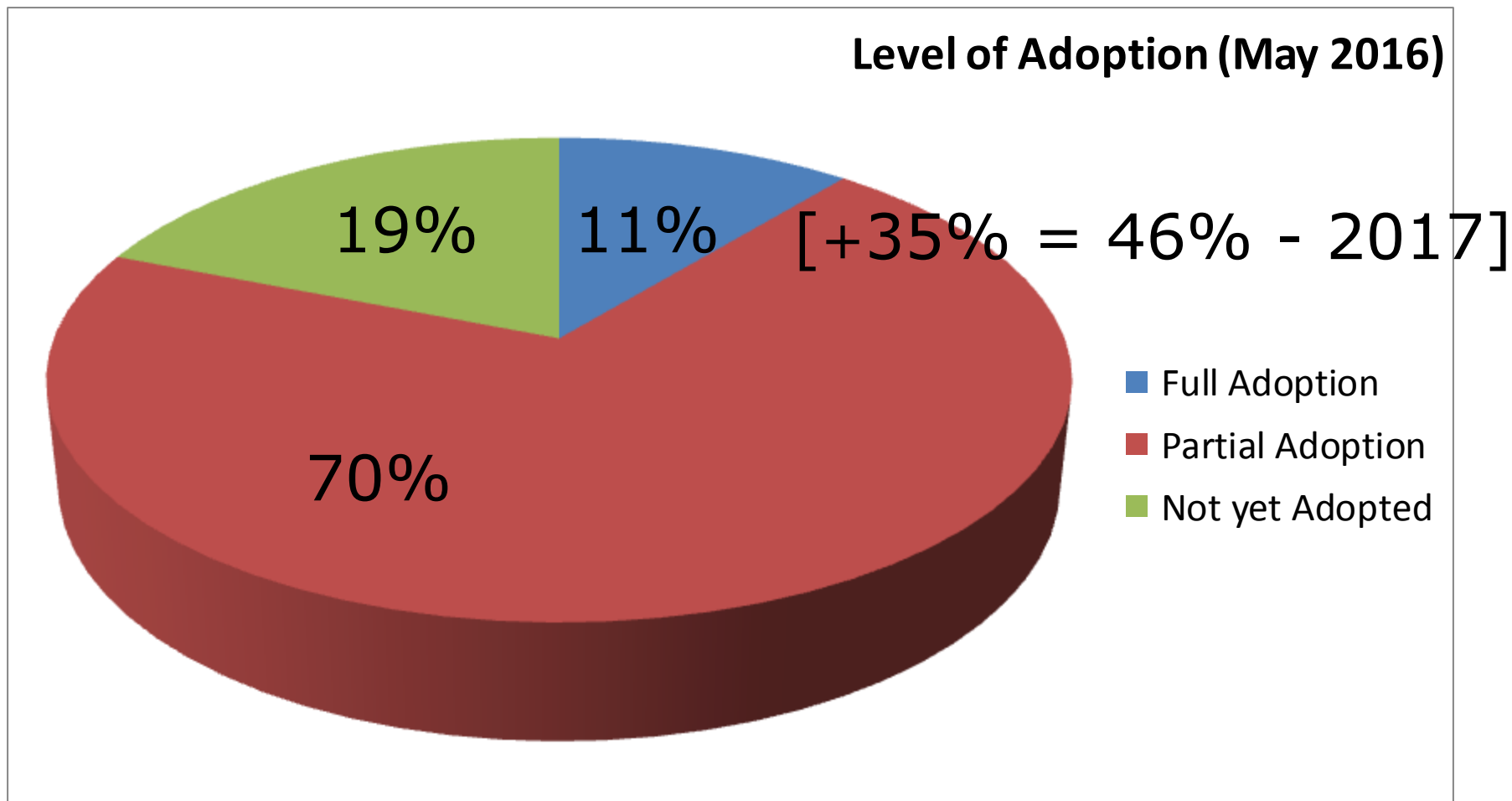


RDA TRAINING ACTIVITIES *ACADEMIC/RESEARCH INSTITUTIONS*

Most frequently used training methods:

- RDA webinars
- Training modules from LC website
- Conference/pre-conference
- Specialized training workshops
- In-house sessions
- Reading book/articles

RDA: LEVEL OF ADOPTION *ACADEMIC /RESEARCH INSTITUTIONS*



RDA ADOPTION TRENDS

- Bibliographic records → Authority records
- Books → Other formats
- Hybrid bib. Records → RDA bib. records
- Copy cataloging → Original cataloging

FINAL REMARKS

- 1. The region is following a steeped approach of adoption influenced mainly by national economic conditions and local institutional circumstances.**
- 2. Spanish-speaking academic libraries have been taking advantage of existing authoritative RDA training materials freely available**
- 3. 80% of Spanish-speaking academic libraries have taken steps towards handling RDA records**

Thank you!

Ageo García B.

**Consejo Consultivo Latinoamericano para
la Cooperación en Catalogación (CCLCC)**

agarcia1@tulane.edu